



THE GOSPEL OF THE BIRTH OF MIRYAM

Edited by Noel Joshua Hadley

¹ THE blessed and ever glorious Virgin Mariyam, sprung from the royal race and family of David, was born in the city of Nazareth, and educated at Yerushalayim, in the temple of Yahuah.

² Her father's name was Joachim, and her mother's Anna. The family of her father was of Galilee and the city of Nazareth. The family of her mother was of Bethlehem.

³ Their lives were plain and right in the sight of Yahuah, pious and faultless before men. For they divided all their substance into three parts:

⁴ One of which they devoted to the temple and officers of the temple; another they distributed among strangers, and persons in poor circumstances; and the third they reserved for themselves and the uses of their own family.

⁵ In this manner they lived for about twenty years chastely, in the favor of Elohiym, and the esteem of men, without any children.

⁶ But they vowed, if Elohiym should favor them with any issue, they would devote it to the service of Yahuah; on which account they went at every feast in the year to the temple of Yahuah

⁷ And it came to pass, that when the feast of the dedication drew near, Joachim, with some others of his tribe, went up to Yerushalayim, and at that time, Issachar was high-priest;

⁸ Who, when he saw Joachim along with the rest of his neighbors, bringing his offering, despised both him and his offerings, and asked him,

⁹ Why he, who had no children, would presume to appear among those who had? Adding, that his offerings could never be acceptable to Elohiym, who was judged by him unworthy to have children; the Scripture having said, Cursed is everyone who shall not beget a male in Israel.

¹⁰ He further said that he ought first to be free from that curse by begetting some issue, and then come with his offerings into the presence of Elohiym.

¹¹ But Joachim being much confounded with the shame of such reproach, retired to the shepherds, who were with the cattle in their pastures.

¹² For he was not inclined to return home, lest his neighbors, who were present and heard all this from the high-priest, should publicly reproach him in the same manner.

2 BUT when he had been there for some time, on a certain day when he was alone, the angel of Yahuah stood by him with a prodigious light.

² To whom, being troubled at the appearance, the angel who had appeared to him, endeavoring to compose him said:

³ Be not afraid, Joachim, nor troubled at the sight of me, for I am an angel of Yahuah sent by him to you, that I might inform you, that your prayers are heard, and your alms ascended in the sight of Elohiym.

⁴ For he hath surely seen your shame, and heard you unjustly reproached for not having children: for Elohiym is the avenger of sin, and not of nature.

⁵ And so when he shuts the womb of any person, he does it for this reason, that he may in a more wonderful manner again open it, and that which is born appear to be not the product of lust, but the gift of Elohiym.

⁶ For the first mother of your nation Sarah, was she not barren even till her eightieth year: And yet even in the end of her old age brought forth Isaac, in whom the promise was made a blessing to all nations.

⁷ Rachel also, so much in favor with Elohiym, and beloved so much by holy Ya'aqov, continued barren for a long time, yet afterwards was the mother of Yoceph, who was not only governor of Egypt, but delivered many nations from perishing with hunger.

⁸ Who among the judges was more valiant than Samson, or more holy than Samuel? And yet both their mothers were barren.

⁹ But if reason will not convince you of the truth of my words, that there are frequent conceptions in advanced years, and that those who were barren have brought forth to their great surprise; therefore, Anna your wife shall bring you a daughter, and you shall call her name Mariyam;

¹⁰ She shall, according to your vow, be devoted to Yahuah from her infancy, and be filled with the Ruach HaQodesh from her mother's womb.

¹¹ She shall neither eat nor drink anything which is unclean, nor shall her conversation be without among the common people, but in the temple of Yahuah; that so she may not fall under any slander or suspicion of what is bad.

¹² So in the process of her years, as she shall be in a miraculous manner born of one that was barren, so she shall, while yet a virgin, in a way unparalleled, bring forth the Son of the Most-High Elohiym, who shall, be called Yahusha, and, according to the signification of his name, be the Savior of all nations.

¹³ And this shall be a sign to you of the things which I declare, namely, when you come to the golden gate of Yerushalayim, you shall there meet your wife Anna, who being very much troubled that you returned no sooner, shall then rejoice to see you.

¹⁴ When the angel had said this, he departed from him.

3 AFTERWARDS the angel appeared to Anna his wife saying: Fear not, neither think that which you see is a ruach.

² For I am that angel who hath offered up your prayers and alms before Elohiym, and am now sent to you, that I may inform you, that a daughter will be born unto you, who shall be called Mariyam, and shall be blessed above all women.

³ She shall be, immediately upon her birth, full of the grace of Yahuah, and shall continue during the three years of her weaning in her father's house, and afterwards, being devoted to the service of Yahuah, shall not depart from the temple, till she arrives to years of discretion.

⁴ In a word, she shall there serve Yahuah night and day in fasting and prayer shall abstain from every unclean thing, and never know any man;

⁵ But, being an unparalleled instance without any pollution or defilement, and a virgin not knowing any man, shall bring forth a son, and a maid shall bring forth Yahuah, who both by his grace and name and works, shall be the Savior of the world.

⁶ Arise therefore, and go up to Yerushalayim, and when you shall come to that which is called the golden gate (because it is gilt with gold), as a sign of what I have told you, you shall meet your husband, for whose safety you have been so much concerned.

⁷ When therefore you find these things thus accomplished, believe that all the rest which I have told you, shall also undoubtedly be accomplished.

⁸ According therefore to the command of the angel, both of them left the places where they were, and when they came to the place specified in the angel's prediction, they met each other.

⁹ Then, rejoicing at each other's vision, and being fully satisfied in the promise of a child, they gave due thanks to Yahuah, who exalts the humble.

¹⁰ After having praised Yahuah, they returned home, and lived in a cheerful and assured expectation of the promise of Elohiym.

¹¹ So, Anna conceived, and brought forth a daughter, and, according to the angel's command, the parents did call her name Mariyam.

4 AND when three years were expired, and the time of her weaning complete, they brought the Virgin to the temple of Yahuah with offerings.

² And there were about the temple, according to the fifteen Psalms of degrees, fifteen stairs to ascend.

³ For the temple being built in a mountain, the altar of burnt-offering, which was without, could not be come near but by stairs.

⁴ The parents of the blessed Virgin and infant Mariyam put her upon one of these stairs.

⁵ But while they were putting off their clothes, in which they had traveled, and according to custom putting on some that were more neat and clean,

⁶ In the meantime, the Virgin of Yahuah in such a manner went up all the stairs one after another, without the help of any to lead or lift her, that anyone would have judged from hence that she was of perfect age.

⁷ Thus Yahuah did, in the infancy of his Virgin, work this extraordinary work, and evidence by this miracle how great she was like to be hereafter.

⁸ But the parents having offered up their sacrifice, according to the custom of the law, and perfected their vow, left the Virgin with other virgins in the apartments of the temple, who were to be brought up there, and they returned home.

5 BUT the Virgin of Yahuah, as she advanced in years, increased also in perfections, and according to the saying of the Psalmist, her father and mother forsook her, but Yahuah took care of her.

² For she every day had the conversation of angels, and every day received visitors from Elohiym, which preserved her from all sorts of evil, and caused her to abound with all good things;

³ So that when at length she arrived to her fourteenth year, as the wicked could not lay anything to her charge worthy of reproof, so all good persons, who were acquainted with her, admired her life and conversation.

⁴ At that time the high priest made a public order. That all the virgins who had public settlements in the temple, and were come to this age, should return home, and, as they were now of a proper maturity, should, according to the custom of their country, endeavor to be married.

⁵ To which command, though all the other virgins readily yielded obedience, Mariyam the Virgin of Yahuah alone answered, that she could not comply with it.

⁶ Assigning these reasons, that both she and her parents had devoted her to the service of Yahuah; and besides, that she had vowed virginity to Yahuah, which vow she was resolved never to break through by lying with a man.

⁷ The high priest being hereby brought into a difficulty,

⁸ Seeing he durst neither on the one hand dissolve the vow, and disobey the Scripture, which says, Vow and pay,

⁹ Nor on the other hand introduce a custom, to which the people were strangers, commanded,

¹⁰ That at the approaching feast all the principal persons both of Yerushalayim and the neighboring places should meet together, that he might have their advice, how he had best proceed in so difficult a case.

¹¹ When they were accordingly met, they unanimously agreed to seek Yahuah, and ask counsel from him on this matter.

¹² And when they were all engaged in prayer, the high-priest, according to the usual way, went to consult Elohiym.

¹³ And immediately there was a voice from the ark, and the mercy seat, which all present heard, that it must be inquired or sought out by a prophecy of Yesha'yahu to whom the Virgin should be given and be betrothed.

¹⁴ For Yesha'yahu saith, there shall come forth a rod out of the stem of Yishai, and a flower shall spring out of its root,

¹⁵ And the Ruach of Yahuah shall rest upon him, the Ruach of Wisdom and Understanding, the Ruach of Counsel and Might, the Ruach of Knowledge and Piety, and the Ruach of the fear of Yahuah shall fill him.

¹⁶ Then, according to this prophecy, he appointed, that all the men of the house and family of David, who were marriageable, and not married, should bring their several rods to the altar,

¹⁷ And out of whatsoever person's rod after it was brought, a flower should bud forth, and on the top of it the Ruach of Yahuah should sit in the appearance of a dove, he should be the man to whom the Virgin should be given and be betrothed.

6 AMONG the rest there was a man named Yoceph, of the house and family of David, and a person very far advanced in years, who drew back his rod, when every one besides presented his.

² So that when nothing appeared agreeable to the heavenly voice, the high priest judged it proper to consult Elohiym again,

³ Who answered that he to whom the Virgin was to be betrothed was the only person of those who were brought together, who had not brought his rod.

⁴ Yoceph therefore was betrayed.

⁵ For, when he did bring his rod, and a dove coming from Heaven pitched upon the top of it, everyone plainly saw, that the Virgin was to be betrothed to him:

⁶ Accordingly, the usual ceremonies of betrothing being over, he returned to his own city of Bethlehem, to set his house in order, and make the needful for the marriage.

⁷ But the Virgin of Yahuah, Mariyam, with seven other virgins of the same age, who had been weaned at the same time, and who had been appointed to attend her by the priest, returned to her parents' house in Galilee.

7 NOW at this time of her first coming into Galilee, the angel Gavriy'el was sent to her from Elohiym, to declare to her the conception of our Savior, and the manner and way of her conceiving him.

² Accordingly going into her, he filled the chamber where she was with a prodigious light, and in a most courteous manner saluting her, he said,

³ Hail, Mariyam! Virgin of Yahuah most acceptable! O Virgin full of Grace! Yahuah is with you, you are blessed above all women, you are blessed above all men, that have been hitherto born.

⁴ But the Virgin, who had before been well acquainted with the countenances of angels, and to whom such light from heaven was no uncommon thing,

⁵ Was neither terrified with the vision of the angel, nor astonished at the greatness of the light, but only troubled about the angel's words:

⁶ And began to consider what so extraordinary a salutation should mean, what it did portend, or what sort of end it would have.

⁷ To this thought the angel, divinely inspired, replies:

⁸ Fear not, Mariyam, as though I intended anything inconsistent with your chastity in this salutation:

⁹ For you have found favor with Yahuah, because you made virginity your choice.

¹⁰ Therefore while you are a Virgin, you shall conceive without sin, and bring forth a son.

¹¹ He shall be great, because he shall reign from sea to sea, and from the rivers to the ends of the earth.

¹² And he shall be called the Son of the Highest; for he who is born in a mean state on earth reigns in an exalted one in heaven.

¹³ And Yahuah shall give him the throne of his father David, and he shall reign over the house of Ya'aqov forever, and of his kingdom there shall be no end.

¹⁴ For he is the King of Kings, and Adonai of Adonai, and his throne is for ever and ever.

¹⁵ To this discourse of the angel the Virgin replied not, as though she were unbelieving, but willing to know the manner of it.

¹⁶ She said, How can that be? For seeing, according to my vow, I have never known any man, how can I bear a child without the addition of a man's seed?

¹⁷ To this the angel replied and said, Think not, Mariyam, that you shall conceive in the ordinary way.

¹⁸ For, without lying with a man, while a Virgin, you shall conceive; while a Virgin, you shall bring forth; and while a Virgin shall give suck.

¹⁹ For the Ruach HaQodesh shall come upon you, and the power of the Most-High shall overshadow you, without any of the heats of lust.

²⁰ So that which shall be born of you shall be only holy, because it only is conceived without sin, and being born, shall be called the Son of Elohiym.

²¹ Then Mariyam stretching forth her hands, and lifting her eyes to heaven, said, Behold the handmaid of Yahuah! Let it be unto me according to thy word.

8 YOCEPH therefore went from Yehuda to Galilee, with intention to marry the Virgin who was betrothed to him:

² For it was now near three months since she was betrothed to him.

³ At length it plainly appeared she was with child, and it could not be hid from Yoceph:

⁴ For going to the Virgin in a free manner, as one espoused, and talking familiarly with her, he perceived her to be with child.

⁵ And thereupon began to be uneasy and doubtful, not knowing what course it would be best to take,

⁶ For being a just man, he was not willing to expose her, nor defame her by the suspicion of being a whore, since he was a pious man.

⁷ He purposed therefore privately to put an end to their agreement, and as privately to put her away.

⁸ But while he was meditating these things, behold the angel of Yahuah appeared to him in his sleep, and said Yoceph, son of David, fear not;

⁹ Be not willing to entertain any suspicion of the Virgin's being guilty of fornication, or to think anything amiss of her, neither be afraid to take her to wife;

¹⁰ For that which is begotten in her and now distresses your mind, is not the work of man, but the Ruach HaQodesh.

¹¹ For she of all women is that only Virgin who shall bring forth the Son of Elohiym, and you shall call his name Yahusha, that is, Savior: for he will save his people from their sins.

¹² Yoceph thereupon, according to the command of the angel, married the Virgin, and did not know her, but kept her in chastity.

¹³ And now the ninth month from her conception drew near, when Yoceph took his wife and what other things were necessary to Bethlehem, the city from whence he came.

¹⁴ And it came to pass, while they were there, the days were fulfilled for her bringing forth.

¹⁵ And she brought forth her first-born son, as the holy Evangelists have taught, even our Adonai Yahusha HaMashiach, who with the Father, Son, and Ruach HaQodesh, lives and reigns to everlasting ages.